

for differences in conditions and terms of sale, for differences in taxation, and for other differences affecting price comparability.

2. In order to offset or prevent dumping, a contracting party may levy on any dumped product an anti-dumping duty not greater in amount than the margin of dumping in respect of such product. For the purposes of this Article, the margin of dumping is the price difference determined in accordance with the provisions of paragraph 1.

3. No countervailing duty shall be levied on any product of the territory of any contracting party imported into the territory of another contracting party in excess of an amount equal to the estimated bounty or subsidy determined to have been granted, directly or indirectly, on the manufacture, production or export of such product in the country of origin or exportation, including any special subsidy to the transportation of a particular product. The term "countervailing duty" shall be understood to mean a special duty levied for the purpose of offsetting any bounty or subsidy bestowed, directly or indirectly, upon the manufacture, production or export of any merchandise.

4. No product of the territory of any contracting party imported into the territory of any other contracting party shall be subject to anti-dumping or countervailing duty by reason of the exemption of such product from duties or taxes borne by the like product when destined for consumption in the country of origin or exportation, or by reason of the refund of such duties or taxes.

5. No product of the territory of any contracting party imported into the territory of any other contracting party shall be subject to both anti-dumping and countervailing duties to compensate for the same situation of dumping or export subsidization.

6. No contracting party shall levy any anti-dumping or countervailing duty on the importation of any product of the territory of another contracting party unless it determines that the effect of the dumping or

tages til forskelle i afsætningsforhold og salgsvilkår, forskelle i beskatning og til andre forskelligheder, der påvirker prisernes sammenlignelighed.

2. Med henblik på at modvirke eller forhindre dumping kan en kontraherende Part pålægge enhver vare, som er genstand for dumping, en antidumpingtold, som i beløb ikke overstiger dumping-marginen for varen. I denne artikel forstås ved dumping-marginen prisforskellen beregnet efter paragraf 1.

3. Ingen udligningstold må pålægges indførslen af en vare fra en kontraherende Parts territorium til en anden kontraherende Parts territorium, som i beløb overstiger den anslåede præmie eller subsidieydelse, som konstateres at være blevet ydet direkte eller indirekte til forarbejdningen, fremstillingen eller udførslen af en sådan vare i oprindelses- eller udførselslandet, heri indbefattet enhver særlig subsidie til befordring af en bestemt vare. Udtrykket „udligningstold“ skal forstås som betydende en særlig told, der opkræves med det formål at opveje en præmie eller subsidie ydet direkte eller indirekte til forarbejdningen, fremstillingen eller udførslen af en vare.

4. Ingen fra en kontraherende Parts territorium hidrørende vare, som indføres til en anden kontraherende Parts territorium må pålægges antidumping- eller udligningstold, fordi varen fritages for afgifter eller skatter, der påhviler samme vare, når den er bestemt til forbrug i oprindelses- eller udførselslandet, eller på grund af sådanne afgifters eller skatters tilbagebetaling.

5. Ingen fra en kontraherende Parts territorium hidrørende vare, som indføres til en anden kontraherende Parts territorium må pålægges både antidumping- og udligningstold for at udligne det samme tilfælde af dumping eller anvendelse af eksportsubsidier.

6. Ingen kontraherende Part må ved indførslen af en vare fra en anden kontraherende Parts territorium pålægge nogen antidumping- eller udligningstold, med mindre den fastslår, at virkningen af den anvendte dum-